

**HEY'DI**  
**HEY'DI RAPID**  
 NOR - Reparasjons- og monteringssement. SWE - Reparations- och monteringsbruk.  
 DNK - Reparations- og monteringscement. FIN - Korjaus- ja asennuslaasti. ENG - Repair and fastening mortar.  
 1,2 KG  
 NOR: Bruksanvisning i boksen. SWE: Bruksanvisning medföljer i boxen. DNK: Bruksanvisning findes i boxen. FIN: Pakkaus sisältää seikkaperäisen käyttöohjeen. ENG: The box contains a detailed manual.

**NO** Reparasjons- og monteringssement. - Hurtigbindende.  
**SE** Reparations- och monteringsbruk. - Snabbbindande.  
**DK** Reparations- og monteringscement - Hurtigt bindende.  
**FI** Korjaus- ja asennuslaasti.  
**UK** Repair and fastening mortar.

**Blandning - Tillämpning - Torktid**  
 Lådans innehåll blandas med 2,5-3 dl rent och kallt vatten. Tänk på att massan styvtnar inom loppet av ett par minuter. Det innebär att både blandning och fördelning av bruket måste ske mycket snabbt. Använd en kraftig blandningspinne eller en liten murslev. Massa som är på väg att styvna kan inte spådas med mer vatten. Bruket uppnår hög hållfasthet och kan belastas efter ca. 15 minuter.

**Materialångång**  
 1 kilo ger ca. 0,6 liter färdig massa.

**Lagring**  
 Lagras torrt i upp till ett år.

### NO - HEY'DI RAPID

**Beskrivelse - Bruksområder**  
 Hey'di Rapid er en hurtigbindende vannrett sementbasert tørrmørtel som benyttes til utbedring av mindre skader, tetting rundt gjennomføringer og montering av gjenstander i mur, betong og fjell. Størkner på 2-5 minutter.

**Førebied**  
 Flaten må være fri for løse partikler, støv, fett m.m. Sugende flater skal forvannes, men unngå vannfilm på overflaten.

**Utblanding - Bruksmåte - Tørrtid**  
 Boksens innhold blandes med 2,5-3 dl rent og kaldt vann. Vær oppmerksom på at massen størkner i løpet av et par minutter, følgelig må både utblanding og plassering av mørtelen skje meget raskt. Benytt kraftig rørepinne eller liten murskje. Masse som er i ferd med å størkne kan ikke spes med mer vann. Mørtelen oppnår høy styrke og kan belastes etter ca. 15 minutter.

**Forbruk**  
 1 kilo gir ca. 0,6 liter ferdig masse.

**Lagring**  
 Lagres torrt inntil 1 år.

### SE - HEY'DI RAPID

**Beskrivning**  
**- Användningsområden**  
 Hey'di Rapid är ett snabbbindande vattentätt cementbaserat torrbruk som används till reparation av mindre skador, tätning runt genomföringar och montering av föremål i murverk, betong och berggrund.

**Förarbete**  
 Ytan måste vara fri från lösa partiklar, damm, fett m.m. Sugande ytor ska förvattnas, men det får inte finnas något fritt vatten kvar på ytan.

### DK - HEY'DI RAPID

**Beskrivelse - Anvendelsesområder**  
 Hey'di Rapid er en hurtig bindende vandtæt cementbaseret tørrmørtel, som benyttes til udbedring af mindre skader, tætning omkring gennemføringer og montering af genstande på murværk, i beton og fjeld.

**Forbehandling**  
 Fladen skal være fri for løse partikler, støv, fedt m.m. Sugende flader skal forvandes, men undgå vandfilm på overfladen.

**Opblanding - Anvendelse - Tørretid**  
 Dåsens indhold blandes med 2,5-3 dl rent og koldt vand. Man skal være opmærksom på, at massen størkner i løbet af et par minutter, hvorfor både opblandingen og placeringen af mørtlen skal ske meget hurtigt. Benyt kraftige rørepinde eller en lille murskje. Masse, som er ved at størkne, kan ikke spædes op med mere vand. Mørtlen opnår høj styrke og kan belastes efter ca. 15 minutter.

**Forbrug**  
 1 kg giver ca. 0,6 liter færdig masse.

**Opbevaring**  
 Lagres tørt i op til 1 år. Dette produkt indeholder cement med

### FI - HEY'DI RAPID

**Kuvaus - Käyttökohteet**  
 Hey'di Rapid on nopeasti sitoutuva, vesitiivis, sementti-pohjainen kuivalaasti, jota käytetään pienten vaurioiden korjaukseen, läpivientien tiivistykseen ja erilaisten esineitten muuraukseen muuriin, betoniin ja kiveen.

**Valmistelutyöt**  
 Pinta on puhdistettava irrallisista hiukkasista, pölystä, rasvasta tms. Imevät alustat esikästellään, mutta vesikalvon muodostumista on vältettävä.

### Sekoitus - Käyttötapa - Kuivumis aika

Pakkauksen sisältöön sekoitetaan 2,5-3 dl puhdasta, kylmää vettä. Huomaa, että massa kuivuu parin minuutin kuluessa, ja siksi laasti on sekoitettava ja levitettävä erittäin nopeasti. Käytä tukevaa sekoituskapulaa tai pientä muuraukshauhaa. Massaan, joka on jo alkanut kuivua, ei voi sekoittaa lisää vettä. Laastista tulee erittäin kestävä ja sitä voi kuormittaa n. 15 minuutin kuluttua levittämisestä.

**Kulutus**  
 1 kg:sta saa n. 0,6 litraa valmista massaa.

**Varastointi**  
 Säilyy kuivassa enintään 1 vuotta.

### UK - HEY'DI RAPID

**Description - Areas of Application**  
 Hey'di Rapid is a quick-setting, water-proof, cement-based dry mortar used to repair minor damage, to seal around piping etc. and to set objects into plaster, concrete or rock.

**Preparation**  
 The surface must be free from loose particles, grease, dust, etc. Absorbent surfaces must be pre-watered, taking care avoid leaving a film of water on the surface.

**Mixing - Application - Drying Time**  
 Mix the content of the can with 2,5 to 3 dl of pure, cold water. Be aware that the compound will set in a couple of minutes, therefore, mixing and application of the mortar needs to be done very quickly, using a strong stirring stick or small trowel. Do not add more water once the compound has begun to set. The mortar achieves high strength and may be loaded after about 15 minutes.

**Consumption**  
 1 kg produces approx. 0,6 litre of ready compound.

**Storage**  
 Store in a dry place for up to 1 year.

Hey'di AS  
 heydi@heydi.no  
 www.heydi.no



**NO FARE - 30-60 % Cement**  
 Irriterer huden. Gir alvorlig øyeskade. Kan utløse en allergisk hudreaksjon. Kan forårsake irritasjon av luftveiene. Unngå innånding av støv. Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm. VID KONTAKT MED ØYNE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Søkk legehjelp. VID HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann. Innhold/emballasje leveres til godkjennt avfallsmottak i samsvar med lokale forskrifter. **OPPBÆRES UTILGJENGELIG FOR BARN.**

**SE - FARA - 30-60 % Cement**  
 Irriterer huden. Orsaker alvorlige øgønskador. Kan orsake allergisk hudreaksjon. Kan orsake irritasjon i luftvegarna. Undvik at inandas damm. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Sök läkarhjälp. VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten. Innehåll/behållaren lämnas till ett godkännt avfallsdeponeringsställe, enligt lokala avfallsföreskrifter. **FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.**

**DK - FARE - 30-60 % Cement**  
 Forårsager hudirritation. Forårsager alvorlig øjenskade. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Kan forårsage irritation af luftvejene. Undgå indånding af pulver. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenskyttelse/ansigtsskyttelse VID KONTAKT MED ØJENENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Søg lægehjælp. VID KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand. Indhold / emballage bortskaffes via en godkendt affaldsordning i overensstemmelse med lokale myndigheders eventuelle krav. **OPBÆRES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.**

**IS - HAETTA - 30-60 % Cement**  
 Veldur höðertingu. Veldur alvarlegum augnskaða. Getur framkallað efnemysisviðbrögð i húð. Getur valdið eringu í öndunarferum. Forðist innöndun ryki. Notið hlífðarhanska/hlífðarfatnað/ augnhlífur/andlitshlifar. BERIST EFNID Í AUGU: Skolið varlega með vatni í nokkrar mínútur. Fjarlægjið snertilínur ef það er auðvelt. Skolið áfram. Leitið læknis. BERIST EFNID Á HÚÐ: Þvoifið með mikilli sæpu og vatni. Innihaldi/umbúðum skal skila til viðurkennðrar sorpmottöku í samræmi við reglur viðkomandi sveitarfélags. **GEYMIT PAR SEM BÖRN NÁ EKKI TIL.**

**FI - VAARA - 30-60 % Sementti**  
 Ärsyttää ihoa. Vaurioittaa vakavasti silmiä. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktioon. Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä. Vältä pölyn. Käytä suojäkäsineitä/suojavaatteita/silmien suojausta /kasvosuojausta. JOS KEMIKAA-LIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, eical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Hakeudu lääkäriin. JOS KEMIKAA-LIA JOUTUU IHOILLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla. Tuote kuuluu vaarallisiin jätteisiin. Sisältö/pakkauus vieään vaarallisen jätteen keräyspisteisiin tai jätteasemille alueellisia ja keräyspistekohtaisia ohjeita noudattaen. **SÄILYTÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA.**

**PL - NIEBEZPIECZEŃSTWO - 30-60 % Cementu**  
 Provoca irritação cutânea. Provoca lesões oculares graves. Moze powodować reakcje alergicznej skóry. Pode provocar iritação das vias respiratórias. Evitar respirar as poeiras. Slosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjść sozewski kontaktowe, jeżeli są i można je latwo usunąć. Nadal płukać. Zastępną poradę/zgłosić się pod opiekę lekarza. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes. Zwartwość/ opakowanie należy oddać do autoryzowanej stacji przyjmowania odpadów zgodnie z miejscowymi przepisami. **CHRONICZNY PRZED DZIEĆMI.**

**UK - DANGER - 30-60 % Cement**  
 Causes skin irritation. Causes serious eye damage. May cause an allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. Avoid breathing dust. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice/attention. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. Dispose of contents / container to licensed waste disposal site in accordance with local Waste Disposal Authority. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**